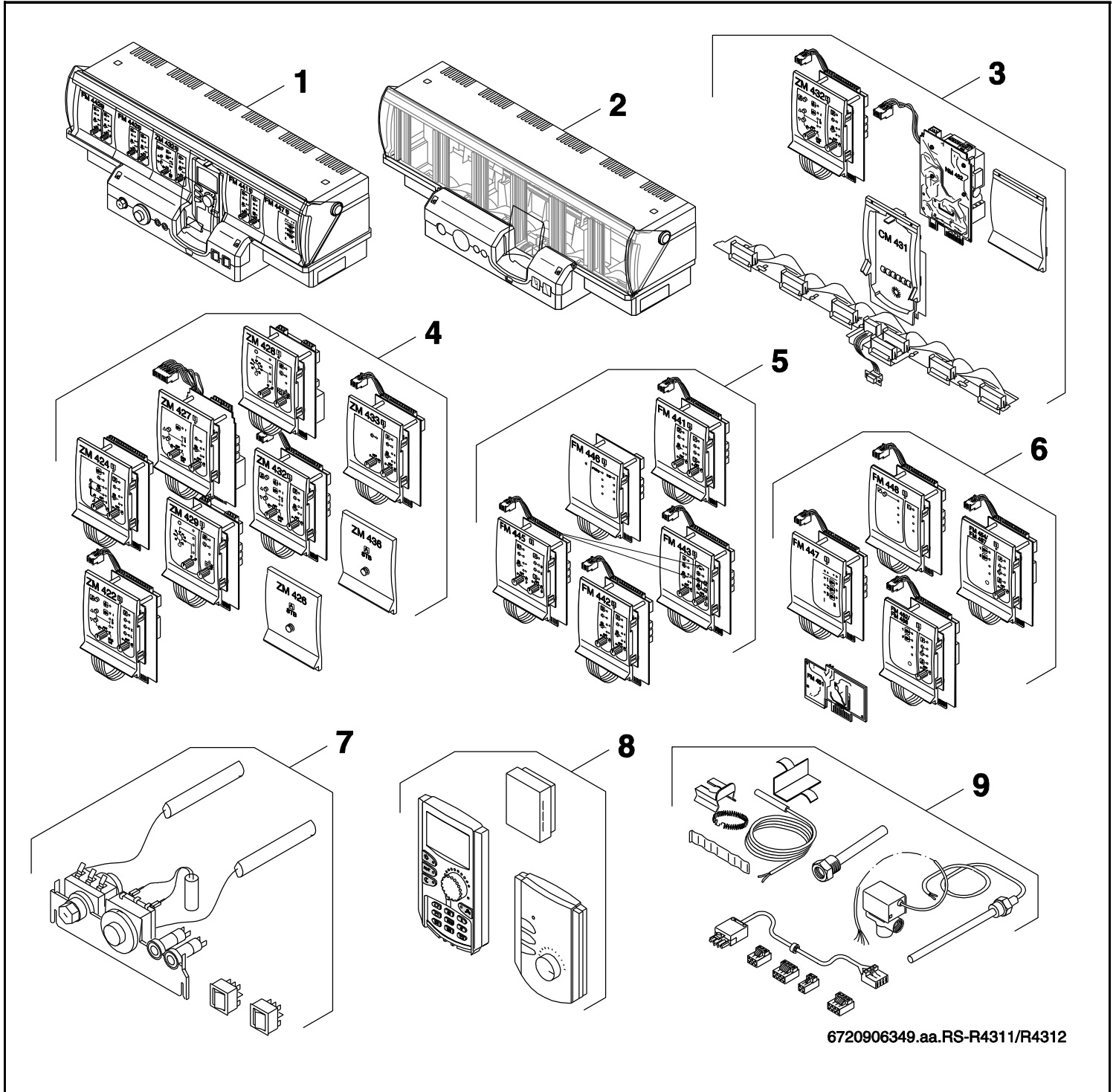


R4311, R4312



Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצוע/התקנת המכשיר/התקנת המכשיר

התקנת המכשיר/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעריך את המצב ומבטיח את ביצוע התקנת המכשיר בצורה נכונה.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

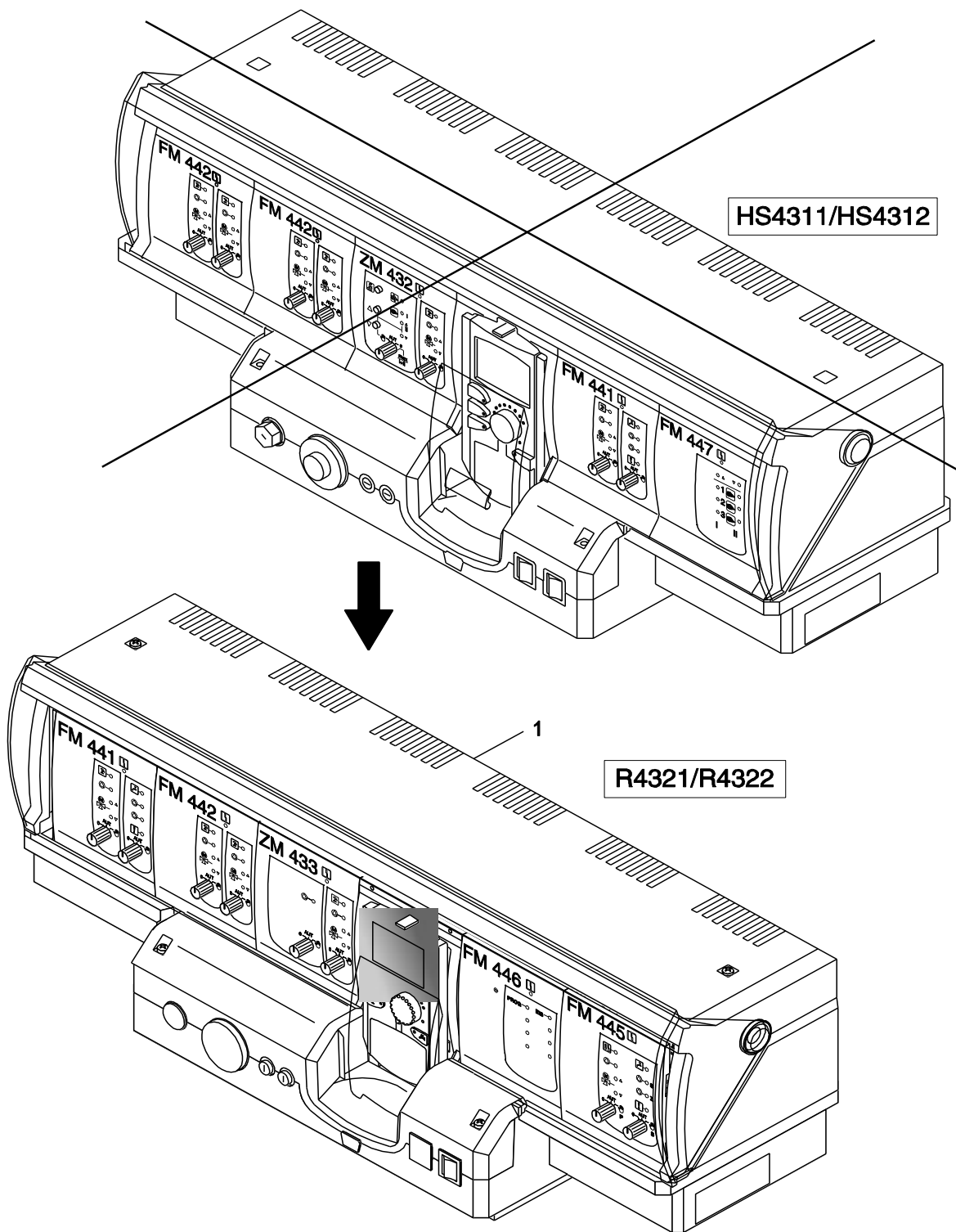
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

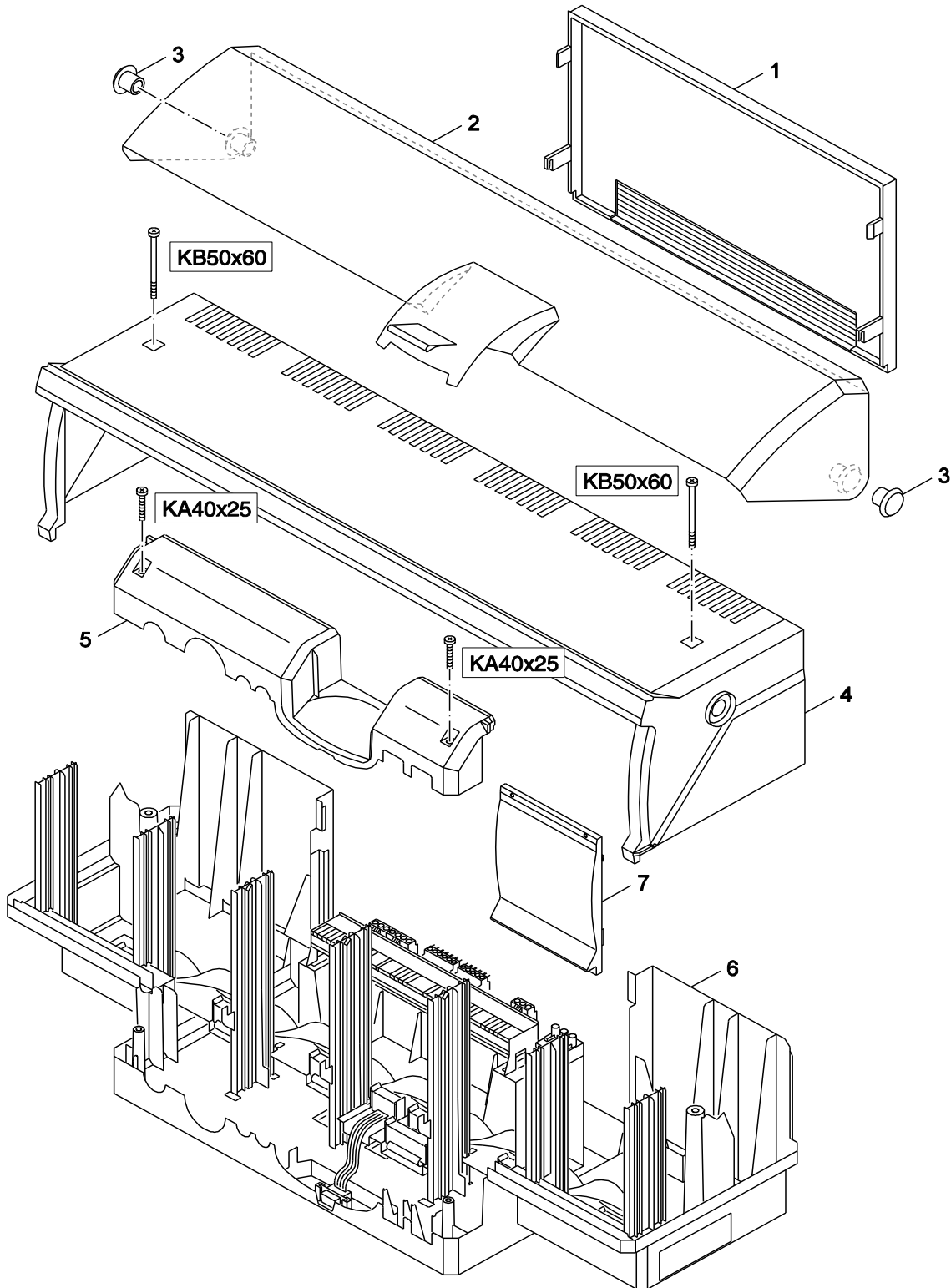


6720906350.aa.RS-Gerätevarianten R4311/R4312

- 1**
- Gerätevarianten R4311/4312
 - Contoller R4311/4312
 - Régulateur R4311/4312
 - Regolatore R4311/4312
 - Regelaar R4311/4312
 - regulador R4311/4312

R4311. R4312

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	4311-4312																			Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones	
1	Buderus Logamatic R4321 S40 verp	7 747 011 931	■																				
1	Buderus Logamatic R4322 S40 verp	7 747 011 939	■																				
R4311. R4312			Gerätevarianten R4311/4312 Contoller R4311/4312 Régulateur R4311/4312 Regolatore R4311/4312 Regelaar R4311/4312 regulador R4311/4312															1					



6720906351.aa.RS-Gehäuseeinzelteile R4311/R4312

2

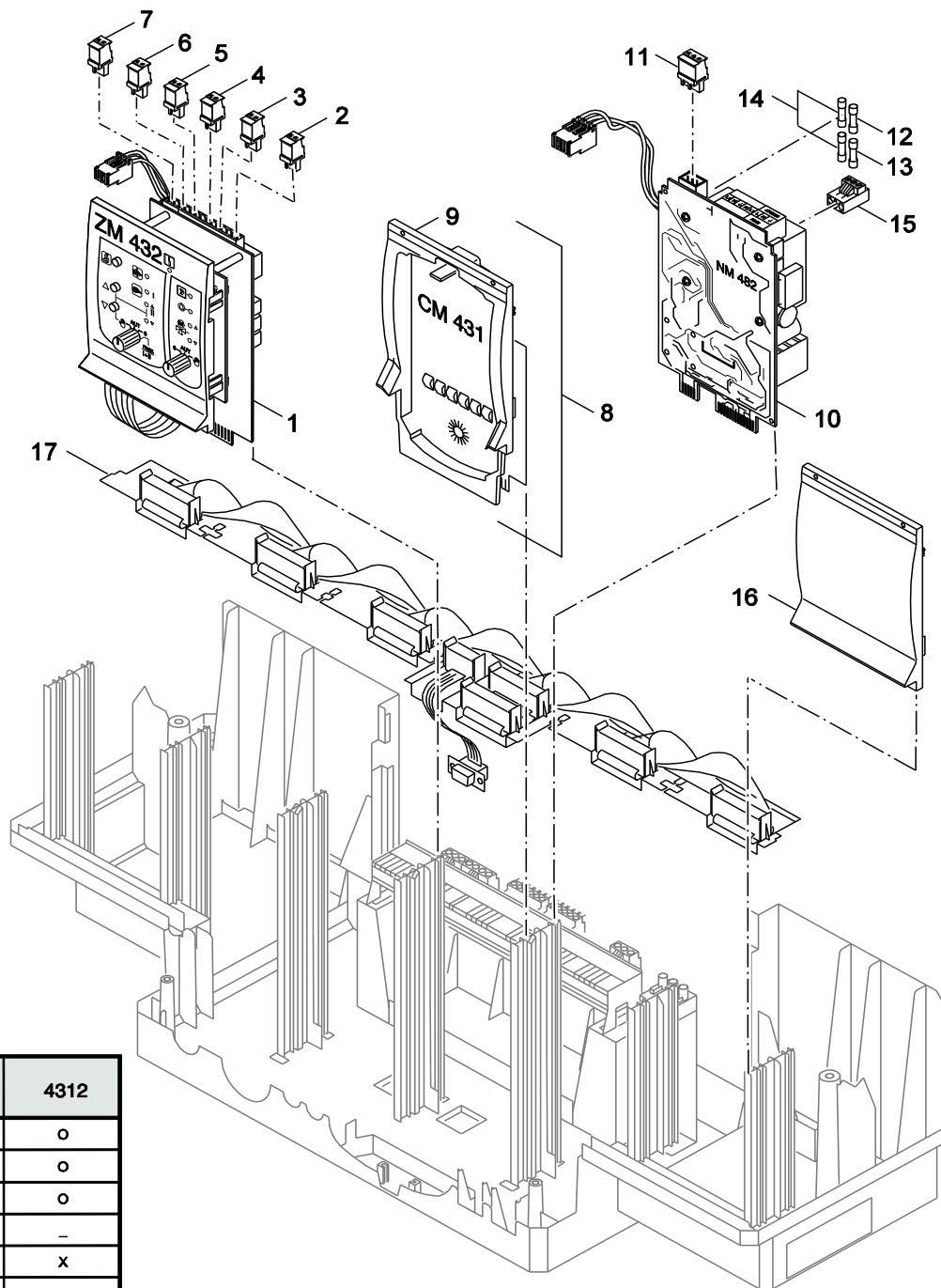
Gehäuseeinzelteile R4311/4313
casing R4311/4313
Carter R4311/4313
Involucro R4311/4313
behuizing R4311/4313
carcasa R4311/4313

R4311. R4312

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



	Bezeichnung	4311	4312
Module	CM 431	o	o
	NM 482	o	o
	ZM 432	o	o
	ZM 433	-	-
	FM 441	x	x
	FM 442	x	x
	FM 443	x	x
	FM 445	x	x
	FM 446	x	x
	FM 447	x	-
	FM 448	x	x
	ZM 426	x	x

O = Grundausstattung / basic equipment
X = Zusatzausstattung / supplementary equipment
_ = Kombination/Einbau nicht möglich / combination not possible

6720906352.aa.RS-Module Grundausstattung R4311/R4312

R4311. R4312

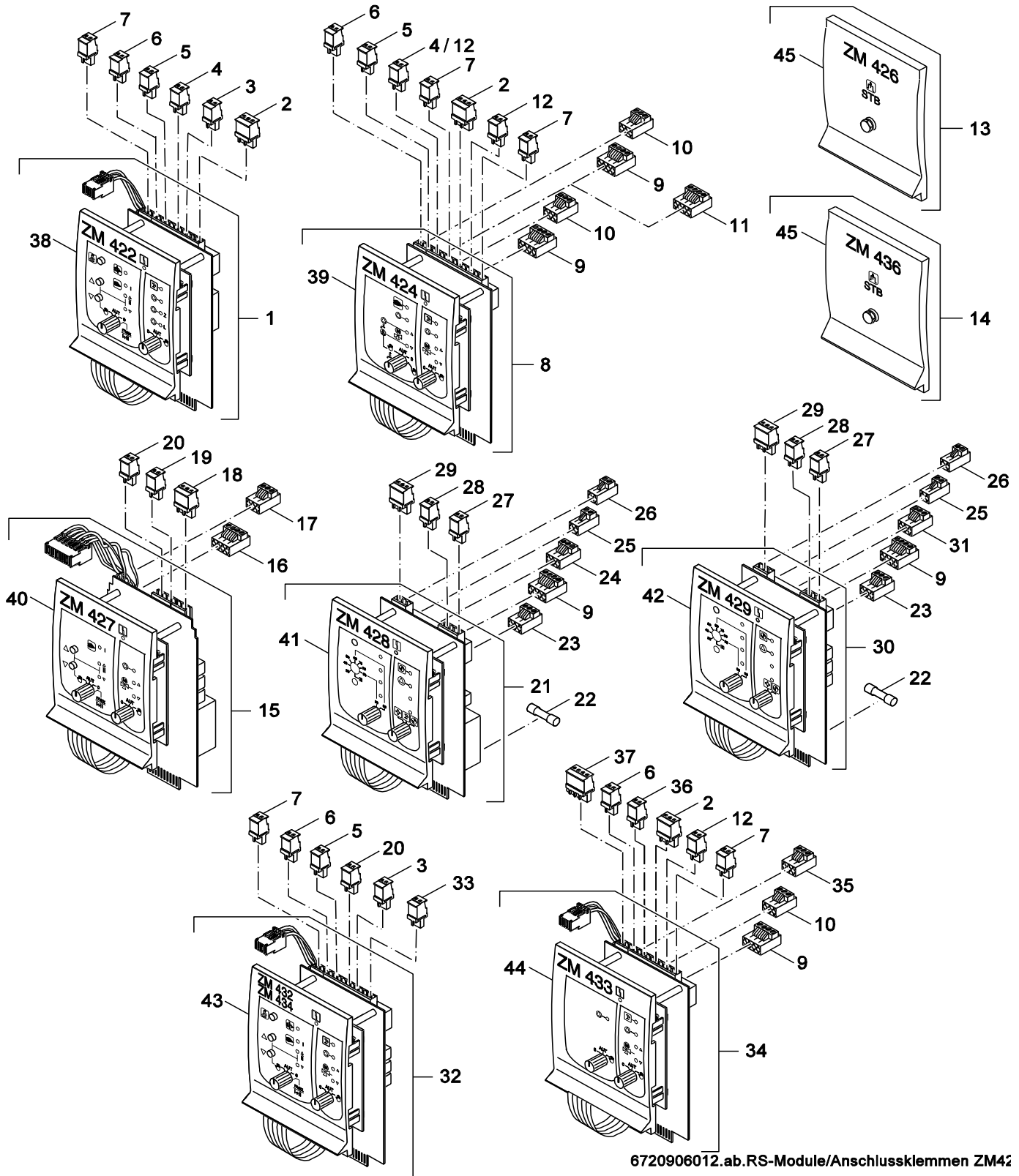
3

Grundmodule R4311/4312
Printed circuit R4311/4312
Circuit imprimé R4311/4312
Modulo base R4311/4312
Print R4311/4312
módulo básico R4311/4312

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906012.ab.RS-Module/Anschlussklemmen ZM42

4

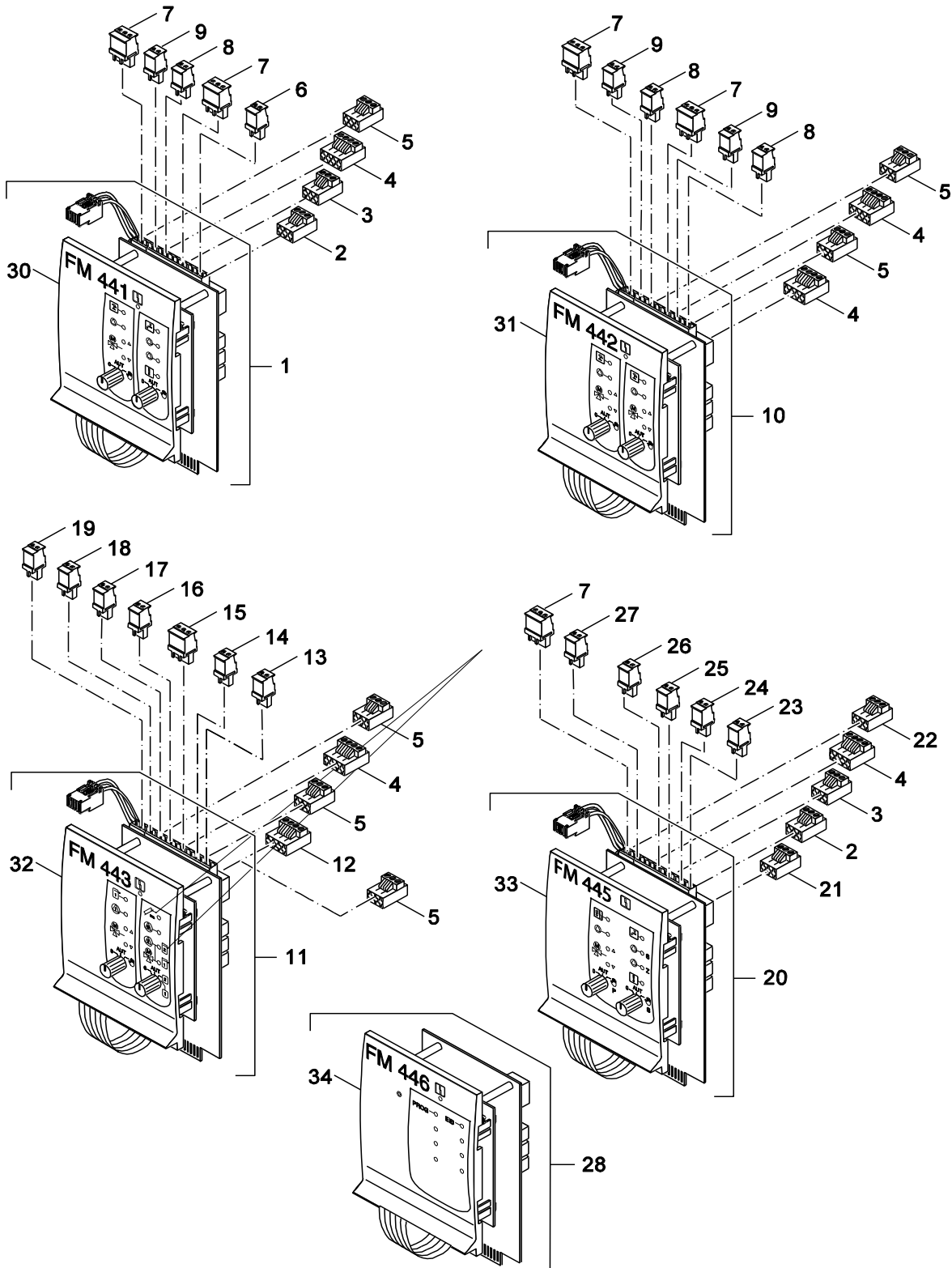
Module ZM422-ZM436
Module ZM422-ZM436
Module ZM422-ZM436
Modulo ZM422-ZM436
Module ZM422-ZM436
Módulo ZM422-ZM436

R4311. R4312

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906013.ab.RS-Module/Anschlussklemmen FM4

5

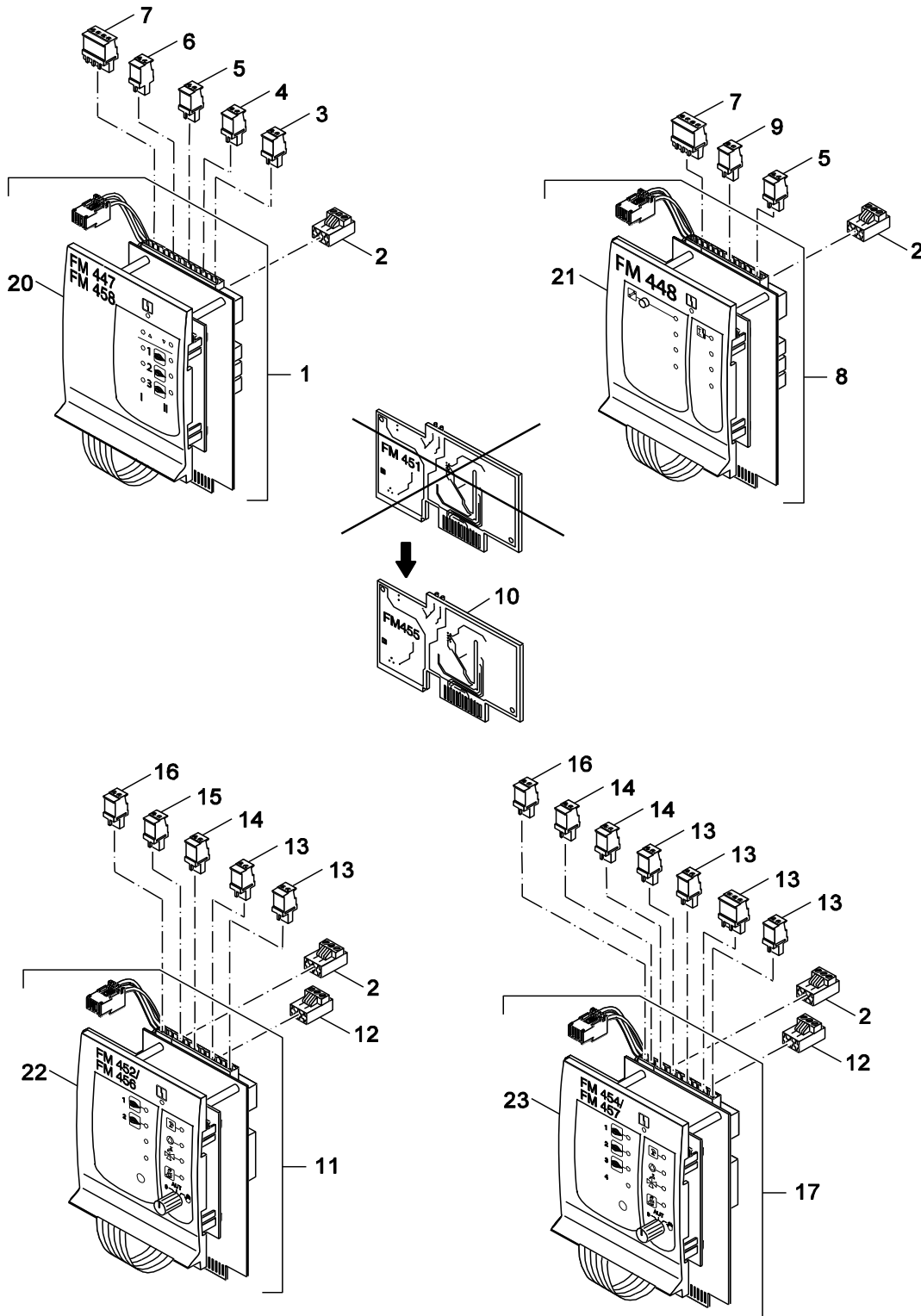
Module ZM441-FM446
Module ZM441-FM446
Module ZM441-FM446
Modulo ZM441-FM446
Module ZM441-FM446
Módulo ZM441-FM446

R4311. R4312

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos

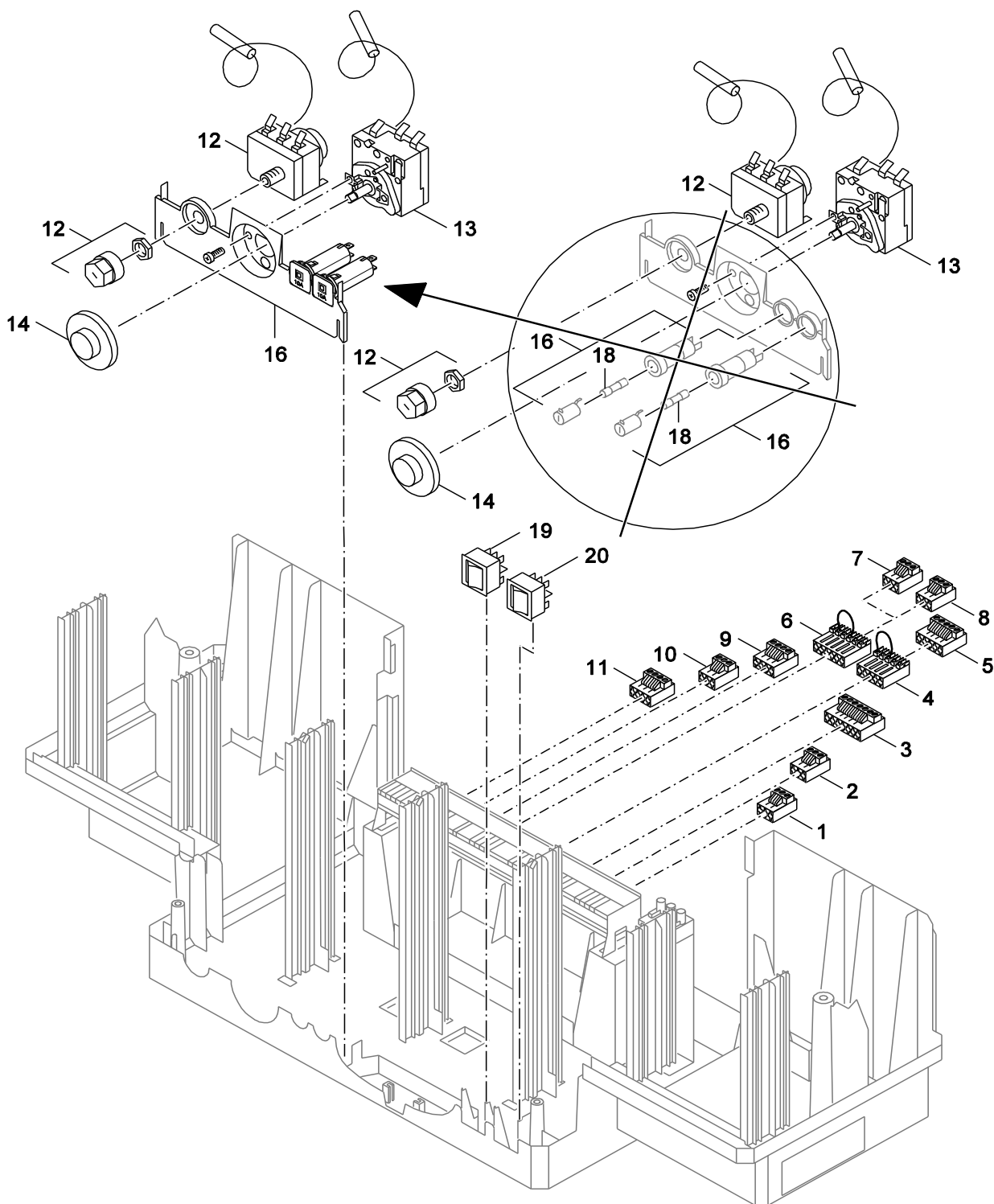


6720906014.ac.RS-Module/Anschlussklemmen FM4

6

Modul ZM447-FM454
Module ZM447-FM454
Module ZM447-FM454
Modulo ZM447-FM454
Module ZM447-FM454
Módulo ZM447-FM454

R4311. R4312

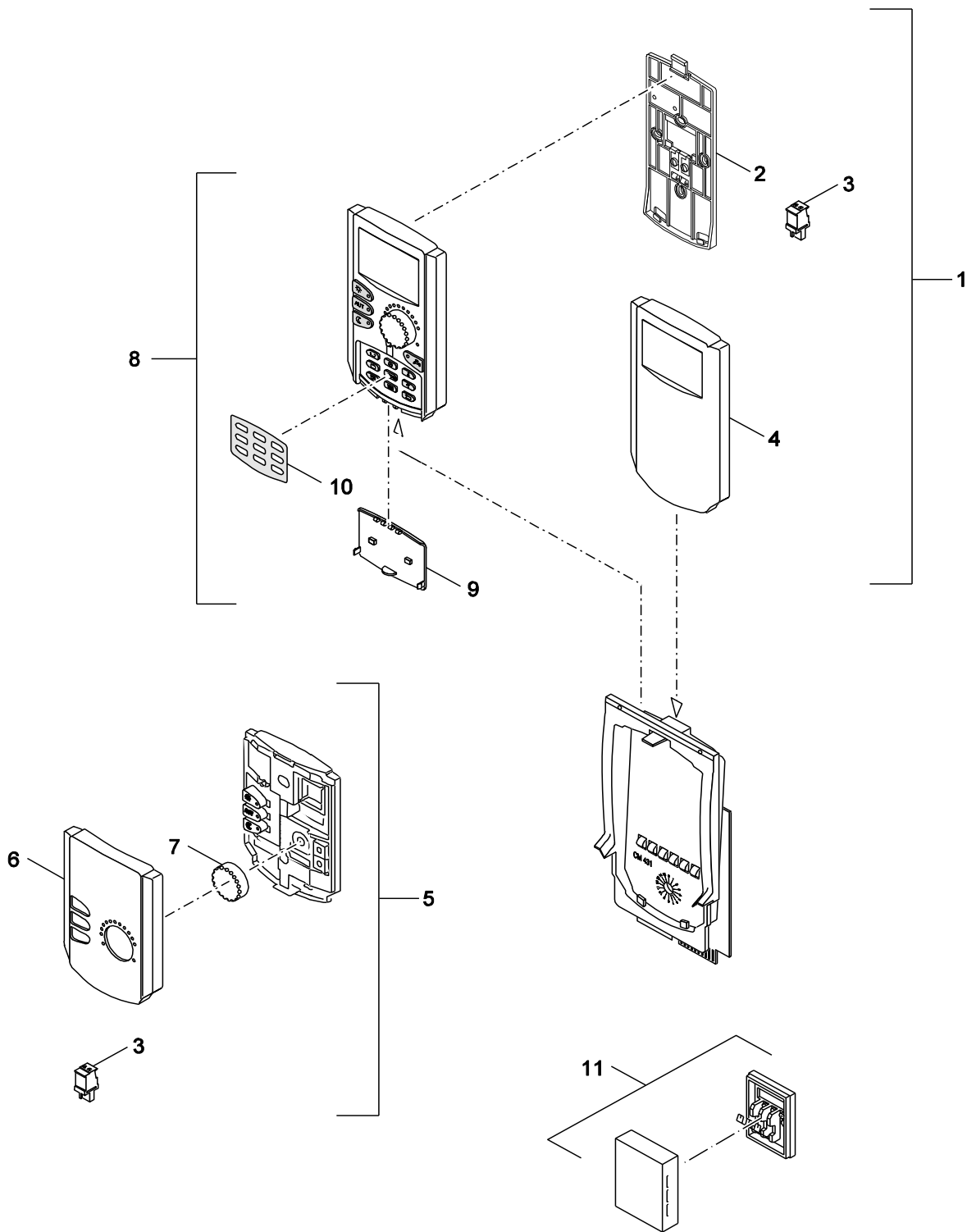


6720906558.ab.RS-STB/Regler/Anschlusskabel R43

7

Regler+Schalter+Sicherung R4311/4312
 Contoller+switch+fixing ring R4311/4312
 Régulateur+Interrupteur+Fusible R4311/12
 Regolatore+Interruttore+Fusibile R4311/12
 Regelaar+Schakelaar+Buissmeltveiligheid
 regulador+interruptor+seguridad R4311/12

R4311. R4312



6720906015.aa.RS-Fernbedienung/Raummontageset R4xxx

8

Fernbedienung
remote control
Télécommande
Telecomando
afstandsbediening
mando a distancia

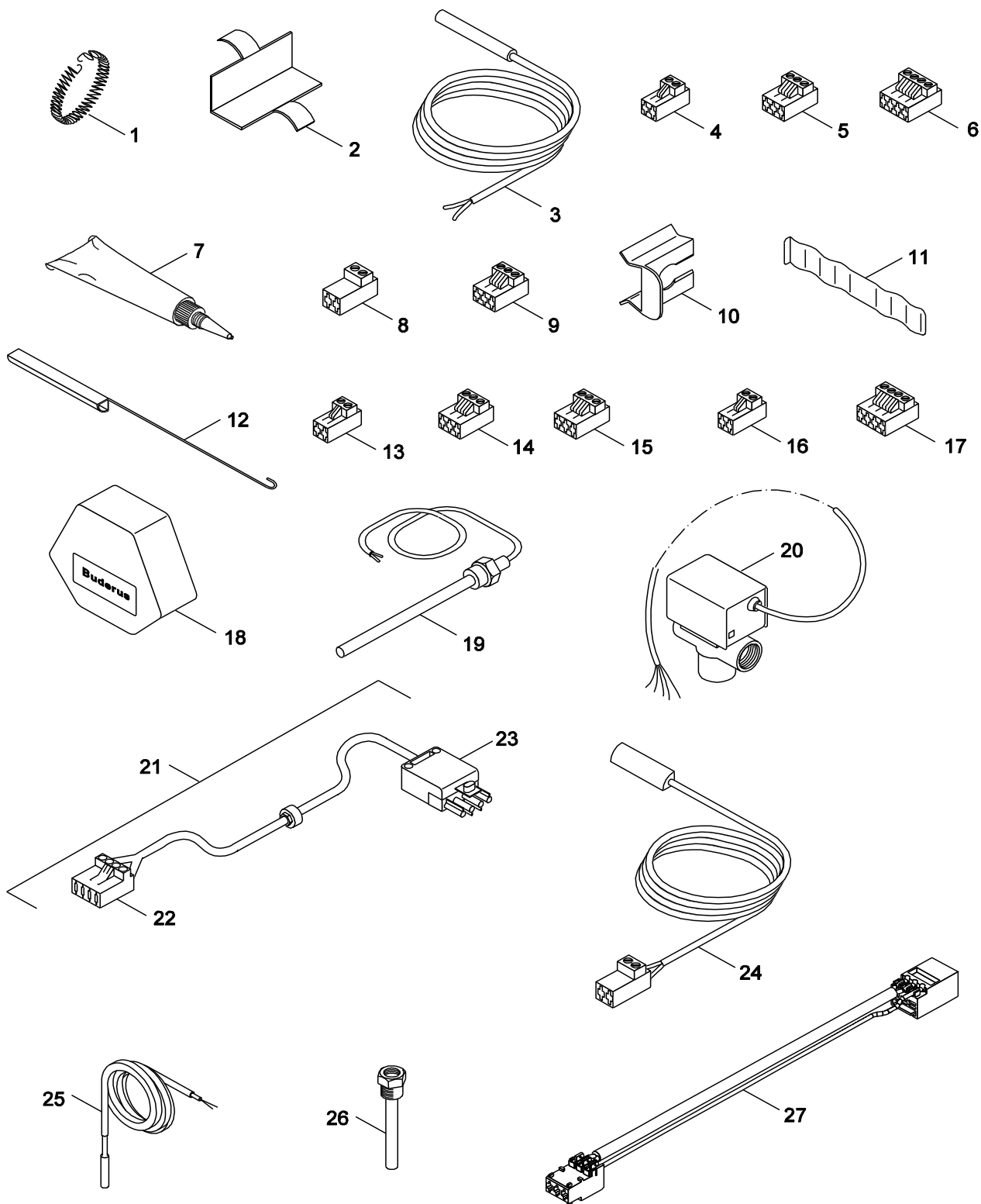
R4311. R4312

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	4311-4312																		Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones	
1	Fernbedienung MEC2 S37 "DE, AT"	8 718 586 996	■																			
2	Wandhalter MEC2	7079414	■																			
3	Anschlussklemme 2-pol BF nußbraun	7 747 023 965	■																			
4	Kesseldisplay ZM435	7 747 026 223	■																			
5	Fernbedienung BFU*F S07 verp	5720734	■																			
6	Gehäuse Oberteil V1 Celsius	8 718 585 060	■																			
7	Drehknopf weiß	8 718 585 059	■																			
8	Fernbedienung MEC2 S37 "DE, AT"	8 718 586 996	■																		de	
9	Abdeckklappe MEC2 neutral weiss	8 718 585 353	■																			
10	Folie Beschriftung MEC2	7079712	■																		nur für DE	
11	Fühler Raum Serie4000 verp	5993226	■																			
	Fernbedienung MEC2 S32 EXP14 (NAM)	7 747 026 324	■																		en	
	Fernbedienung MEC2 S34 EXP16 (SEU)	8 718 583 525	■																		de,en,sl,hr,sr	
	Fernbedienung MEC2 S37 EXP10 (MWE)	8 718 586 997	■																		de,fr,it,nl,es,pt	
	Fernbedienung MEC2 S37 EXP11 (MEE)	8 718 586 998	■																		de,pl,cs,sk,hu,ru	
	Fernbedienung MEC2 S37 EXP12 (SEE)	8 718 586 999	■																		de,en,bg,ro,tr,el	
	Fernbedienung MEC2 S37 EXP13 (EEU)	8 718 587 000	■																		de,ru,uk,ee,it,lv	
	Fernbedienung MEC2 S37 EXP15 (NES)	8 718 587 001	■																		de,en,da,sv,no	
R4311. R4312																Fernbedienung remote control Télécommande Telecomando afstandsbediening mando a distancia						8

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720906016.aa.RS-Zubehör R4xxx

9

Zubehör
accessories
Accessoire
Accessorio
Toebehoren
accessorio

R4311. R4312

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Número de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	4311-4312																		Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Spannfeder für Anlegefühler	8 718 570 710 0	■																		
2	Halblech für Anlegefühler	8 718 570 709 0	■																		
3	Speicher/Vorlauf-Fühler RD9,7 3100mm 10k	63006631	■																		
4	Anschlussklemme 2-pol FV sigbraun	7 747 023 728	■																		
5	Anschlussklemme 3-pol. Pumpe braun	7 747 023 984	■																		
6	Anschlussklemme 4-pol SH Mis braun	7 747 023 987	■																		
7	Wärmeleitpaste	8 719 918 658 0	■																		
8	Anschlussklemme 2-pol maigrün FZ	63010396	■																		
9	Anschlussklemme 3-pol. PH grün	7 747 023 983	■																		
10	Fühlerhalterung (2x)	8 718 585 548	■																		
11	Ausgleichfeder	5446800	■																		
12	Blindstück 1/4-kreis (1x)	8 718 585 547	■																		
13	Anschlussklemme 2-pol FB grau	7 747 023 714	■																		
14	Anschlussklemme 3-pol.PS Pumpe grau	7 747 023 985	■																		
16	Anschlussklemme2-pol.FSS2Kieselgrau	8 718 585 573	■																		
17	Anschlussklemme 4-pol viol. SH I Mischer	7 747 023 966	■																		
18	Fühler außen neutral	8 718 585 355	■																		
19	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	7 747 023 986	■																		
20	Umschaltventil 2 Verbraucher VS-SU	85103220	■																		
21	Brennerleitung 4300 mit Zugentl.	7 747 026 231	■																		
22	Anschlussklemme 4-pol BR II Brenner weiß	7 747 023 980	■																		
23	Steckerteil 4pol grün Ersatz	5181488	■																		
24	Fühler Temp 1/4KR 10K 3000mm	7 747 007 982	■																		
25	Kollektorfühler RD 6,0 20k 2500mm	63006625	■																		
26	Tauchhülse 1/2" x 95, Ms vern.	5446142	■																		
27	Verbindungsleitung 230VAC Netz 150mm	7 747 007 962	■																		
	Fühler Vorlauf ECO4000 V1/FV-FZ verp	5991376	■																		
	Fühler Speicher 2,Verbraucher verp	5991520	■																		
	Erweiterungsset Solar HZG-unter verp V1	5991530	■																		
	Mont-Mat R43/42/41	63009301	■																		
	Adapterblech Regelgerät verp	63018642	■																		

R4311. R4312	Zubehör accessories Accessoire Accessorio Toebehoren acesorio	9

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	R4321 S40	Buderus Logamatic R4321 Serie 40	Buderus Logamatic R4321 Serie 40 imball		R4321 S40
1	R4322 S40 verp	Buderus Logamatic R4322 Serie 40	Buderus Logamatic R4322 Serie 40 imball		R4322 S40
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
2	Housing clear cover neutral	Carter couvercle translucide	Involucro Rondella	behuizing Onderlegging	Tapa transparente
3	Hinge pin HS43/42 RAL5015	Axe de charni#re HS43/42 RAL5015	Perno di cerniera HS43/42 RAL5015	Scharnier HS43/42 RAL5015	Perno de bisagra HS43/42 RAL5015
4	Casing upper housing R43xx	Carter Partie supérieure R43xx	Involucro Parte superiore R43xx	Behuizing Bovendeel R43xx	Carcasa superior R43xx
5	Housing devicecover R43xx RAL5015	Couvercle de carter R43xx	Involucro Copertura tetto R43xx RAL5015	behuizing afdekking R43xx RAL5015	Carcasa recubrimiento R43xx RAL5015
6	Housing low sect R43xx BM492 V5	Carter caisson inférieur R43xx BM492 V5	Invol Parte inferiore R43xx BM492 V5	Behuizing Onderdeel R43xx BM492 V5	Carcasa parte inferior R43xx BM492 V5
7	Front plate 4000N blind blueOP220	Plaque avant pleine4000N blind bleuOP220	Frontalino cieco 4000N blind OP220	Frontplaat 4000N blind blu OP220	Tapa ciega hueco 4000N blind azul OP220
7	Front plate dummy 4" black	Panneau frontal pleine 4" noir	Frontalino cieco 4" nero	Frontplaat 4" zwart	Panel frontal 4" negro
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Module ZM434 S15 Boiler black	MODULE ZM434 S15 NOIR	Modulo ZM434 S15 nero	Module ZM434 S15 zwart	Módulo ZM434 S15 negro
2	Connector 2-pol ES ochre brown	Borne de connexion 2-pol ES ocre	Morsetto di collegamento2-pol ES marrone	Aansluitklem 2-pol ES okerbruin	Borne de conexión 2-pol ES marrón
3	Connector 2pol. FG red	Borne de connexion 2pol. FG rouge	Morsetto di collegamento 2pol. FG rosso	Aansluitklem 2pol. FG rood	Borne de conexión 2 polos FG sensor gas
4	Connector 2-pole FZ yellow	Borne de connexion 2-poles FZ jaune	Morsetto di collegamento 2-po. FZ giallo	Aansluitklem 2-polig FZ geel	borne de conexión 2-polos FZ amarillo
5	Connector 2-pol FK green	Borne de connexion 2-pol FK vert	Morsetto di collegamento2-bipo FK verde	Aansluitklem 2-pol FK groen	Borne de conexión 2-polos FK verde
6	Connector 2-pole FA blue	Borne de connexion 2- pôles FA bleu	Morsetto di collegamento 2-pol. FA blu	Aansluitklem 2-polig FA blauw	Borne de conexión 2-polos FA azul
7	Connector 2-pole BF nut brown	Borne de connexion 2-poles BF brun noyer	Morsetto di collegamento 2-pol BF bruno	Aansluitklem 2-polig BF notekleurig	Borne de conexión 2-polos BF marrón nuez
8	Module CM431 S40 Control black	Nodule CM431 S40 Control noir	Modulo CM431 S40 nero	Module CM431 S40 zwart	Módulo CM431 S40 Control negro
9	Front plate CM431 with printing black	Panneau frontal CM431 noir	Frontalino CM431 negro	Frontplaat CM431zonder printplaat zwart	Panel frontal CM431 negro
10	Module NM482 S06 power supply	REGUL MODULE NM482 S06	Modulo alimentazione NM 482 S06	Module NM482 S06	Módulo NM482 S06 red
11	Connector 3-pol R5 BUS white	borne de connexion 3-poles Bus blanc	Morsetto di collegamento3-pol Bus bianco	aansluitklem 3-polig Bus wit	borne de conexión 3-polos Bus blanc
12	Fuse IEC 127 T0.8A 5x20 (10x)	Fusible iec 127 t0.28a 5x20 (10x)	Fusibile IEC127 T0,8(10x)	Buissmeltveiligheid IEC127 T0,8(10x)	Seguridad IEC127 T0,8(10x)
13	Fuse IEC127-2/3T0,63A 5x20 10 pc.	Fusible iec 127-2/3 t 0.63a 5x20	Fusibile IEC127-0/3T0,63 (10x)	Buissmeltveiligheid IEC127-0/3T0,63(10x)	Seguridad IEC127-0/3T0,63 (10x)
14	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit (10x)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)	Fusibile DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)	Set zekeringen 0,4A 5X20 (10 st.)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)
15	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Afsluitklem 3- polig wit	Borne de conexión 3- polos blanco
16	Front plate 4000N blind blueOP220	Plaque avant pleine4000N blind bleuOP220	Frontalino cieco 4000N blind OP220	Frontplaat 4000N blind blu OP220	Tapa ciega hueco 4000N blind azul OP220
16	Front plate dummy 4" black	Panneau frontal pleine 4" noir	Frontalino cieco 4" nero	Frontplaat 4" zwart	Panel frontal 4" negro
17	Module BM492 S05 Bus	Regul module BM492 S05 Bus	Modulo BM492 S05 Bus imball	Module BM492 S05 Bus	Módulo BM492 S05 Bus
	Battery 3.6V lithium 1/2 AA	Pile au lithium 3.6 Volt 4201 anc.	BATTERIA AL LITIO 3,6V 1/2 AA	Batteri 3.6V lithium 1/2 AA	Batería Litio 3,6V 1/2 AA
	Front plate ZM434 black	Panneau frontal ZM434 noir	Frontalino ZM434 nero	Frontplaat ZM434 zwart	Panel frontal ZM434 negro
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Module ZM422 S15 Boiler black	MODULE ZM422 S15 NOIR	Modulo ZM422 S15 caldaia nero	Module ZM422 S15 cv-toestel zwart	Módulo ZM422 S15 caldera negro
2	Connector 3-pol WF pink	Borne de connexion 3-pôles WF rose	Morsetto di collegamento3-bipol WF rosa	Aansluitklem 3-pol WF roze	Borne de conexión 3-polos WF rosa
3	Connector 2pol. FG red	Borne de connexion 2pol. FG rouge	Morsetto di collegamento 2pol. FG rosso	Aansluitklem 2pol. FG rood	Borne de conexión 2 polos FG sensor gas
4	Connector 2-pole FB grey	Borne de connexion 2-polesFB gris	Morsetto di collegamento 2-pol.FB grigio	Steker 2-polig grijs	Borne de conexión 2-polos FB gris
5	Connector 2-pol FK green	Borne de connexion 2-pol FK vert	Morsetto di collegamento2-bipo FK verde	Aansluitklem 2-pol FK groen	Borne de conexión 2-polos FK verde
6	Connector 2-pole FA blue	Borne de connexion 2- pôles FA bleu	Morsetto di collegamento 2-pol. FA blu	Aansluitklem 2-polig FA blauw	Borne de conexión 2-polos FA azul
7	Connector 2-pole BF nut brown	Borne de connexion 2-poles BF brun noyer	Morsetto di collegamento 2-pol BF bruno	Aansluitklem 2-polig BF notekleurig	Borne de conexión 2-polos BF marrón nuez
8	Module ZM424 S15 boiler black	MODULE ZM424 S15 NOIR	Modulo ZM424 S15 nero	Module ZM424 S15 zwart	Módulo ZM424 S15 negro
9	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Aansluitklem 4- polig SH bruin	Borne de conexión 4- polos SH marrón
10	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Borne de conexión 3- polos bomba marrón
11	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Aansluitklem 4-pol SH I violet	Borne de conexión 4- polos SH I violeta
12	Connector 2-pole FV brown	Borne de connexion 2- pôles FV brun	Morsetto di collegamento 2-pol. FV bruno	Aansluitklem 2- polig FV bruin	Borne de conexión 2-polos FV marrón
13	Module ZM426/CME920 S15 STB black	Module ZM426/CME920 S15 STB noir	Modulo ZM426/CME920 S15 STB nero	Module ZM426/CME920 S15 STB zwart	Módulo ZM426/CME920 S15 STB negro
14	Module ZM436 S15 STB-95° black				
15	Module ZM427 S15 boiler black	Module ZM427 S15 noir	Modulo ZM427 S15 nero	Module ZM427 S15 zwart	Módulo ZM427 S15 negro
16	Connector 4-pol beige	Borne de connexion 4- pôles beige	Morsetto di collegamento 4-pol beige	Afsluitklem 4-pol beige	Borne de conexión 4-polos beige
17	Terminal 3-pol 61/63 beige	Borne de connexion 3-pol 61/63 beige	Morsetto collegamento 3-pol 61/63 beige	Aansluitklem 3-pol 61/63 beige	Borne de conexión 3-pol 61/63 beige
18	Connector 3-pole stage 2 white	Borne de raccordement 3-poles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Aansluitklem 3-polig wit	Borne de conexión 3-polos blanc
19	Connector 2-pole stage 1 white	Borne de raccordement 2-poles blanc	Morsetto di collegamento 2-bipol. bianco	Aansluitklem 2-polig wit	Borne de conexión 2-polos blanc
20	Connector 2-pole FZ yellow	Borne de connexion 2-poles FZ jaune	Morsetto di collegamento 2-po. FZ giallo	Aansluitklem 2-polig FZ geel	borne de conexión 2-polos FZ amarillo
21	Module ZM428 WWater S15 black	Module ZM428 noir	Modulo ZM428 nero	Module ZM428 zwart	Módulo ZM428 negro
22	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit (10x)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)	Fusibile DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)	Set zekeringen 0,4A 5X20 (10 st.)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)
23	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Afsluitklem 3- polig wit	Borne de conexión 3- polos blanco
24	Connector 3-pol SI orange	Borne de connexion 3-poles SI orange	Morsetto di collegame.3-pol SI arancione	Aansluitklem 3-polig SI oranje	Borne de conexión 3-polos SI anaranjado

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
25	Connecting terminal 2-pol black	Borne de connexion 2- pôles noir	Morsetto di collegamento 2-bipolare nero	afsluitklem 2- polig zwart	Borne de conexión 2- polos negro
26	Connector terminal pluggable 2-pole	Bornier de raccordement 2 pôles (bleu)	Morsetto innest. 2-poli blu Resistenza e		Borne de conexión 2 polos
27	Connector 2-pole grey FSU	Borne de connexion 2- pôles gris FSU	Morsetto di collegam. 2-bipo. grigio FSU	Aansluitklem 2- polig grijs FSU	Borne de conexión 2-polos Gris FSU
28	Conector 2-pol FSM brown	Borne de connexion 2-pol FWS brun	Morsetto di collegamento 2-pol FWS bruno	Afsluitklem 2-pol FWS bruin	Borne de conexión 2-polos FWS marrón
29	Connecting terminal 3-polig ochre brown	CONNECTEUR 3 POLES BRUN OCRE	Morsetto 3-poli ocre marron WF Funzione	Afsluitklem 3- polig R5 okerbruin WF	Borne de conexión 3-polos ocre WF
30	Module ZM429 black	Module ZM429 noir	Modulo ZM429 nero	Module ZM429 zwart	Módulo ZM429 negro
31	Connecting terminal pluggable 3-pole	Bornier de raccordement 3 pôles (gris)	Morsetto innest. 3-poli grigio Pompa car		Borne de conexión 3 polos
32	Module ZM434 S15 Boiler black	MODULE ZM434 S15 NOIR	Modulo ZM434 S15 nero	Module ZM434 S15 zwart	Módulo ZM434 S15 negro
33	Connector 2-pol ES ochre brown	Borne de connexion 2-pol ES ocre	Morsetto di collegamento 2-pol ES marrone	Aansluitklem 2-pol ES okerbruin	Borne de conexión 2-pol ES marrón
34	Module ZM433 S15 boiler black	Module ZM433 S15 noir	Modulo ZM433 S15 nero	Module ZM433 S15 zwart	Módulo ZM433 S15 negro
35	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Afsluitklem 3-polig PH groen	Borne de conexión 3-polos PH verde
36	Connector 2-pol may green FZ	Bornier de raccordem.2 pôles vert FZ	Morsetto di collegamento 2-pol FZ	Afsluitklem 2-pol FZ	Borne de conexión 2-polos FZ
37	Connector 4-pole U ochre	Bornier de raccordement 4-poles U brun	Morsetto di collegamento 4-bipol U bruno	Afsluitklem 4-pole U bruin	Borne de conexión 4-polos U marrón
38	Front plate ZM422 black	Panneau frontal ZM422 noir	Frontalino ZM422 nero	Frontplaat ZM422 zwart	Panel frontal ZM422 negro
39	Front plate ZM424 black	Panneau frontal ZM424 noir	Frontalino ZM424 nero	Frontplaat ZM424 zwart	Panel frontal ZM424 negro
40	Front plate ZM427 black	Panneau frontal ZM427 noir	Frontalino ZM427 nero	Frontplaat ZM427 zwart	Panel frontal ZM427 negro
41	Front plate ZM428 black	Panneau frontal ZM428 noir	Frontalino ZM428 nero	Frontplaat ZM428 zwart	Panel frontal ZM428 negro
42	Front plate ZM429 black	Panneau frontal ZM429 noir	Frontalino ZM429 nero	Frontplaat ZM429 zwart	Panel frontal ZM429 negro
43	Front plate ZM433 black	Panneau frontal ZM433 noir	Frontalino ZM433 nero	Frontplaat ZM433 zwart	Panel frontal ZM433 negro
44	Front plate ZM434 black	Panneau frontal ZM434 noir	Frontalino ZM434 nero	Frontplaat ZM434 zwart	Panel frontal ZM434 negro
45	Front plate M426/436 black	Panneau frontal M426/436 noir	Frontalino M426/436 nero	Frontplaat M426/436 zwart	Panel frontal M426/436 negro
	Flue gas temperature sensor FG for	Sonde temp des fumees FG	SONDA GAS SCARICO HS2/4000	Rookgastemp.voel.voor dig. aanduiding	Sonda gas de escape FG
	Sensor exhaust 1/2f overpressure burner	SONDE FUMEE POUR HS4212 1/2"	Sonda gas combusti 1/2f combustione a s	Rookgastemp.voel. dig.aand.overdrukdicht	Sensor sobrepresión 1/2
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Module FM441/CMM910 S15 hot water black	Module FM441/CMM910 S15 eau chaude noir	Modulo FM441/CMM910 S15 acqua calda nero	Module FM441/CMM910 S15 warmwater zwart	Módulo FM441/CMM910 S15 agua caliente
2	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento -pol.PZ violett	Aansluitklem 3-polig PZ violet	Borne de conexión 3-polos PZ violeta
3	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio	Aansluitklem 3- polig PS grijs	Borne de conexión 3- polos PS girar
4	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento 4-bipol.SH bruno	Aansluitklem 4- polig SH bruin	Borne de conexión 4- polos SH marrón
5	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Morsetto di collegamento 3-bipolare bruno	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Borne de conexión 3- polos bomba marrón
6	Connector 2-pole FB grey	Borne de connexion 2-poles FB gris	Morsetto di collegamento 2-pol.FB grigio	Steker 2-polig grijs	Borne de conexión 2-polos FB gris
7	Connector 3-pol WF pink	Borne de connexion 3-pôles WF rose	Morsetto di collegamento 3-bipol WF rosa	Aansluitklem 3-pol WF roze	Borne de conexión 3-polos WF rosa
8	Connector 2-pole BF nut brown	Borne de connexion 2-poles BF brun noyer	Morsetto di collegamento 2-pol BF bruno	Aansluitklem 2-polig BF notekleurig	Borne de conexión 2-polos BF marrón nuez
9	Connector 2-pole FV brown	Borne de connexion 2- pôles FV brun	Morsetto di collegamento 2-pol. FV bruno	Aansluitklem 2- polig FV bruin	Borne de conexión 2-polos FV marrón
10	Module FM442/CMM920 S15 mixer black	Module FM442/CMM920 S15 mélangeur noir	Modulo FM442/CMM920 S15 miscelazione nero	Module FM442/CMM920 S15 meng zwart	Módulo FM442/CMM920 S15 de mezcla negro
11	Module FM443/CMS910 S15 Solar black	Module FM443/CMS910 S15 solaire noir	Modulo FM443/CMS910 S15 solare nero	Module FM443/CMS910 S15 zonne zwart	Módulo FM443/CMS910 S15 solar negro
12	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Aansluitklem 4-pol SH I violet	Borne de conexión 4- polos SH I violeta
13	Connector 2-pol FR may green	Borne de connexion FR vert	Morsetto di collegamento FR verde	Aansluitklem FR groen	Borne de conexión FR verde
14	Connector 2-pol FPB-FP brown	Bornier de raccord 2 pôles FPB-FP bruin	Morsetto di collegam 2-pol FPB-FP bruno	Afsluitklem 2-pol FPB-FP bruin	Borne de conexión 2-polos FPB-FP marrón
15	Connector 3-pole FV/FR ochre brown	Bornier de raccordement 3pôl bruin FV/FR	Morsetto di collegamento 3-bipolar FV/FR	Afsluitklem 3-polig FV/FR okerbruin	Borne de conexión 3-polos FV/FR marrón
16	Connector 2-polig nut brown ZV	Bornier de raccordement 2 pôles bruin ZV	Morsetto di collegamento 2-pol ZV bruno	Afsluitklem 2-pol ZV bruin	Borne de conexión 2-polos ZV marrón
17	Connector 2-pol FSS2 pebble grey	Bornier de raccordement 2-pôles FSS2 gris	Morsetto di collegamento 2-pol.FSS grigio	Afsluitklem 2-polig FSS grijs	Borne de conexión 2-polos FSS girar
18	Connector 2-pol FSS grey	Connecteur 2 pol FSS gris	Morsetto di collegamento 2-pol FSS grigio	Aansluitklem 2-pol FSS grijs	Borne de conexión 2-polos FSS girar
19	Connector 2-pol FSK broom yellow	Connecteur 2-pol FSK jaune	Morsetto di collegament 2-pol FSK giallo	Aansluitklem 2-pol FSK bremgeel	Borne de conexión 2-polos FSK amarillo
20	Modul FM445/CML910 S15 LAP black	Module FM445/CML910 S15 LAP noir	Modulo FM445/CML910 S15 LAP nero	Module FM445/CML910 S15 LAP zwart	Módulo FM445/CML910 S15 LAP negro
21	Connector 3- pole red	Borne de connexion 3- pôles rouge	Morsetto di collegamento 3-bipol. rosso	Afsluitklem 3- polig rood	Borne de conexión 3- polos rojo
22	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Afsluitklem 3-polig PH groen	Borne de conexión 3-polos PH verde
23	Connector 2-pole FWS green	Borne de connexion 2-pol FWS vert	Morsetto di collegamento 2-pol FWS verde	Aansluitklem 2- polig FWS groen	Borne de conexión 2-polos FWS verdoso
24	Connector 2-pole grey FSU	Borne de connexion 2- pôles gris FSU	Morsetto di collegam. 2-bipo. grigio FSU	Aansluitklem 2- polig grijs FSU	Borne de conexión 2-polos Gris FSU
25	Conector 2-pol FSM brown	Borne de connexion 2-pol FWS brun	Morsetto di collegamento 2-pol FWS bruno	Afsluitklem 2-pol FWS bruin	Borne de conexión 2-polos FWS marrón
26	Connector 2-pole red FBS	Borne de connexion 2- pôles rouge FBS	Morsetto 2 poli rosso vivo FBS Collegame	Aansluitklem 2- polig rood FBS	Borne de conexión 2- polos rojo FBS
27	Connector 2-pole white U	Borne de connexion 2- pôles blanc U	Morsetto di collegam.2-bipolare bianco U	Aansluitklem 2- polig wit U	Borne de conexión 2- polos blanc U
28	Module FM446 S15 EIB black	Module FM446 S15 EIB noir	Modulo FM446 S15 EIB nero	Module FM446 S15 EIB zwart	Módulo FM446 S15 EIB negro
30	Front plate FM441/CMM910 black	Panneau frontal FM441/CMM910 noir	Frontalino FM441/CMM910 nero	Frontplaat FM441/CMM910 zwart	Panel frontal FM441/CMM910 negro
31	Front plate FM442/CMM920 black	Panneau frontal FM442/CMM920 noir	Frontalino FM442/CMM920 nero	Frontplaat FM442/CMM920 zwart	Panel frontal FM442/CMM920 negro
32	Front plate FM443/CMS910 black	Panneau frontal FM443/CMS910 noir	Frontalino FM443/CMS910 nero	Frontplaat FM443/CMS910 zwart	Panel frontal FM443/CMS910 negro
33	Front plate FM445/CML910 black	Panneau frontal FM445/CML910 noir	Frontalino FM445/CML910 nero	Frontplaat FM445/CML910 zwart	Panel frontal FM445/CML910 negro
34	Front plate FM446 black	Panneau frontal FM446 noir	Frontalino FM446 nero	Frontplaat FM446 zwart	Panel frontal FM446 negro

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Module FM458/CMC930 S15 strategy black	Module FM458/CMC930 S15 noir	Modulo FM458/CMC930 S15 nero	Module FM458/CMC930 S15 zwart	Módulo FM458/CMC930 S15 estrategia
2	Connector 3- pole red	Borne de connexion 3- pôles rouge	Morsetto di collegamento 3-bipol. rosso	Afsluitklem 3- polig rood	Borne de conexión 3- polos rojo
3	Connector 2-pole FV brown	Borne de connexion 2- pôles FV brun	Morsetto di collegamento 2-pol. FV bruno	Aansluitklem 2- polig FV bruin	Borne de conexión 2-polos FV marrón
4	Connector 2-poles FR yellow	Borne de connexion 2- pôles FR jaune	Morsetto di collegamento2-bipo FR giallo	Aansluitklem 2-polig FR geel	Borne de conexión 2 polos FR amarillo
5	Connector 2-pole ZW grey	Borne de connexion 2- pôles ZW gris	Morsetto di collegamento 2-pol ZW grigio	Afsluitklem 2-polig ZW grijs	Borne de conexión 2-polos ZW giriar
6	Connector 2-pol EL tomato red	Borne de connexion 2 pôles rouge EI	Morsetto di collegamento 2-pol. EL rosso	Afsluitklem 2-polig EL rood	Borne de conexión 2-polos EL rojo
7	Connector 4-pole U ochre	Bornier de raccordement 4-poles U brun	Morsetto di collegamento 4-bipol U bruno	Afsluitklem 4-pole U bruin	Borne de conexión 4-polos U marrón
8	Module FM448/CMB900 S15 fault black	Module FM448/CMB900 S15 noir	Modulo FM448/CMB900 S15 nero	Module FM448/CMB900 S15 zwart	Módulo FM448/CMB900 S15 negro
9	Connector 2-pol GFS tomato red	Borne de connexion 2- pôles rouge GFS	Morsetto di collegamento 2-pol GFS rosso	Afsluitklem 2-pol GFS rood	Borne de conexión 2-pol GFS rojo
10	PCB FM455 S05 KSE1/EMS	Modul FM455 s05 kse1/EMS	circuito stampato FM455 S05 KSE1/EMS	printplaat FM455 S05 KSE1/EMS	placa electrónica FM455 S05 KSE1/EMS
11	Module FM456 S15 KSE2 black	Module FM456 S15 KSE2 noir	Modulo FM456 S15 KSE2 nero	Module FM456 S15 KSE2 zwart	Módulo FM456 S15 KSE2 negro
12	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Borne de conexión 3- polos bomba marrón
13	Connector 2-pol white	Borne de connexion 2 pôles blanc	Morsetto di collegamento 2-pol bianco	Afsluitklem 2-pol wit	Borne de conexión 2-polos blanco
14	Connector 2-pole white U	Borne de connexion 2- pôles blanc U	Morsetto di collegam.2-bipolare bianco U	Aansluitklem 2- polig wit U	Borne de conexión 2- polos blanc U
15	Connector 2-pol FK green	Borne de connexion 2-pol FK vert	Morsetto di collegamento2-bipo FK verde	Aansluitklem 2-pol FK groen	Borne de conexión 2-polos FK verde
16	Connector 2-pole FA blue	Borne de connexion 2- pôles FA bleu	Morsetto di collegamento 2-pol. FA blu	Aansluitklem 2-polig FA blauw	Borne de conexión 2-polos FA azul
17	Module FM457 S15 KSE4 black	Module FM457 S15 KSE4 noir	Modulo FM457 S15 KSE4 nero	Module FM457 S15 KSE4 zwart	Módulo FM457 S15 KSE4 negro
	Front plate FM448/CMB900 black	Panneau frontal FM448/CMB900 noir	Frontalino FM448/CMB900 nero	Frontplaat FM448/CMB900 zwart	Panel frontal FM448/CMB900 negro
	Front plate FM456 black	Panneau frontal FM456 noir	Frontalino FM456 nero	Frontplaat FM456 zwart	Panel frontal FM456 negro
	Front plate FM457 black	Panneau frontal FM457 noir	Frontalino FM457 nero	Frontplaat FM457 zwart	Panel frontal FM457 negro
	Front plate FM458/CMC930 black	Panneau frontal FM458/CMC930 noir	Frontalino FM458/CMC930 nero	Frontplaat FM458/CMC930 zwart	Panel frontal FM458/CMC930 negro
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Afsluitklem 3- polig wit	Borne de conexión 3- polos blanco
2	Connector 3-pol SI orange	Borne de connexion 3-poles SI orange	Morsetto di collegame.3-pol SI arancione	Aansluitklem 3-polig SI oranje	Borne de conexión 3-polos SI anaranjado
3	Connector 7-pole BR I green	Borne de connexion 7- pôles BR I vert	Morsetto di collegamento 7-pol.BR I verde	Afsluitklem 7- polig BR I groen	Borne de conexión 7- polos BR I verde
4	Connector 5-pole bridge SG	Borne de connexion 5-poles SG	Morsetto di collegam. 5-bipolare SG	Aansluitklem 5-polig SG	Borne de conexión 5-polos SG
5	Connector 5-pol. SG blue	Bornier de raccordment 5 pôles SG bleu	Morsetto di collegamento 5-pol SG blu	Aansluitklem 5-pol. SG blauw	Borne de conexión 5-polos SG azul
6	Connector 6-pol UE bridge	Borne de connexion 6-pol UE	Morsetto di collegamento 6-pol UE	Ansluitklem 6-pol BRUG UE	Borne de conexión 6-polos UE
7	Connector 3-pol. UE I yellow	Borne de connexion 3- pôles UE I jaune	Morsetto di collegamento3-pol.UE I giallo	Afsluitklem 3- polig UE I geel	Borne de conexión 3- polos UE I amarillo
8	Connector 3-pole UE II blue	Borne de connexion 3-poles UE II bleu	Morsetto di collegamento 3-pol UE II blu	Aansluitklem 3-polig UE II blauw	Borne de conexión 3-polos UE II azul
9	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Aansluitklem 4- polig SH bruin	Borne de conexión 4- polos SH marrón
10	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Borne de conexión 3- polos bomba marrón
11	Connector 4-pole white BR II	Borne de connexion 4- pôles BR II blanc	Morsetto di collegamento 4-bipolare BR II	Aansluitklem 4- polig BR II wit	Borne de conexión 4-polos BR II blanc
12	High limit safety cut-out 89.13/U/TK,100	Limiteur de température de sécurité 100	Limitatore temperatura di sicurezza 100	Veiligheidstemperatuurbegrenzer 100	Limitador de temp. 89.13/U/TK,100,3000
13	Control thermostat 0-90°C 3000mm	Thermostat de réglage 0-90#C 3000mm	Regolatore di temperatura 0-90°C 3000mm	Thermostaat 0-90°C 3000mm	Regulador de temperatura 0-90°C 3000mm
14	Operating button 50-70/Aut/90°C	Bouton de commande 50-70/Aut/90°C	Manopola 50-70/Aut/90°C	Bedieningsknop 50-70/Aut/90°C	Botón giratorio 50-70/Aut/90°C
16	Conversion set fuse 10A R43xx	kit de transformation fusible 10A R43xx	Kit di conversione Fusibile 10A R43xx	Ombouwset zekering 10A R43xx	Kit de transformación fusible 10A R43xx
18	Fuse 6,3x32 UL67006 T10 kit (10x)	Fusible 6,3x32 UL67006 T10 (10x)	Fusibile 6,3x32 UL67006 T10 (10x)	Set zekeringen 6,3x32 voor MC10 (10 st.)	Fusible 6,3x32 UL67006 T10 (10x)
18	Fuse 230V/10A 5x20mm (10x)	Fusible 230V/10A 5x20mm (10x)	Fusibile 230V/10A 5x20mm (10x)	Buismeltevrijheid 230V/10A 5x20mm(10x)	Fusible 230V/10A 5x20mm
19	Switch rocker manual operation	Commutateur 2 pos. circuit chauff.	Interruttore	Schakelaar	Interruptor doble modo circuito
20	Switch Typ 09	INTERRUPTEUR 2 POS "0-I"	Interruttore apparecchio 09	Wipschakelaar voor 42../43..	Interruptor tipo 09
8	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Remote_control MEC2 S37 "DE, AT"	Télécommande MEC2 S37 "DE, AT"	Telecomando MEC2 S37 "DE, AT"	Afstandsbediening MEC2 S37 "DE, AT"	Controlador MEC2 S37 "DE, AT"
2	Wall mounting bracket for MEC2	Support mural regul mec 2	supporto a parete MEC2	Wandhouder voor MEC2	Soporte Pared MEC2
3	Connector 2-pole BF nut brown	Borne de connexion 2-poles BF brun noyer	Morsetto di collegamento 2-pol BF bruno	Aansluitklem 2-polig BF notekleurig	Borne de conexión 2-polos BF marrón nuez
4	Burnerdisplay ZM435	Écran ZM435	Modulo ZM435	Module ZM435	Módulo ZM435
5	Remote control BFU/F for separate	Télécommande BFU/F S07	Telecomando BFU/F S07	afstandsbediening BFU/F S07	Termostato ambiente BFU inc. radio reloj
6	Housing Upper part V1 Celsius	Partie supérieure V1 Celsius	Parte superiore V1 Celsius	Bovendeel V1 Celsius	Carcasa delantera V1 Celsius
7	Knob rotary white	Bouton de réglage BFU	Manopola	Draaiknop	Botón giratorio
8	Remote_control MEC2 S37 "DE, AT"	Télécommande MEC2 S37 "DE, AT"	Telecomando MEC2 S37 "DE, AT"	Afstandsbediening MEC2 S37 "DE, AT"	Controlador MEC2 S37 "DE, AT"
9	Cap protective MEC2 neutral white	Couvercle de recouvrement MEC2 blanc	Serranda di copertura MEC2 bianco	Deksel MEC2 wit	Tapa de porteción MEC2 blanc
10	Film labelling MEC	Feuille inscription MEC	Foglio Scritta in rilievo MEC	Folie	Lámina teclado MEC
11	Separator Room temperature sensor for	Regul sonde amb deporte BFU/RC30	SONDA X BFU-BFZ-BFC -- EMS	Aparte ruimtevoeler vr systeem 2000/4000	Sonda suplementaria ambiente BFU
	Remonte cont. MEC2 S32 EXP14 (NAM)	Télécommande MEC2 S32 EXP14 (NAM)	Telecomando MEC2 Exp 14 (NAM)	afstandsbediening MEC2 Exp 14 (NAM)	Controlador MEC2 S32 EXP14 (NAM)
	Remote control MEC2 S34 EXP16 (SEU)	Télécommande MEC2 S34 EXP16 (SEU)	Telecomando MEC2 S34 EXP16 (SEU)	afstandsbediening MEC2 S34 EXP16 (SEU)	Controlador MEC2 S32 S34 EXP16 (SEU)
	Remote control MEC2 S37 EXP10 (MWE)	Télécommande MEC2 S37 EXP10 (MWE)	Telecomando MEC2 S37 EXP10 (MWE)	Afstandsbediening MEC2 S37 Exp10 (MWE)	Controlador MEC2 S37 EXP10 (MWE)

Übersetzungsliste		Liste des traductions		Vertalinglijst	
List of translations		Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
	Remote_control MEC2 S37 EXP11 (MEE)	Télécommande MEC2 S37 EXP11 (MEE)	Telecomando MEC2 S37 Exp11 (MEE)	Afstandsbediening MEC2 S37 Exp11 (MEE)	Controlador MEC2 S37 EXP11 (MEE)
	Remote_control MEC2 S37 EXP12 (SEE)	Télécommande MEC2 S37 EXP12 (SEE)	Telecomando MEC2 S37 Exp12 (SEE)	Afstandsbediening MEC2 S37 Exp12 (SEE)	Controlador MEC2 S37 EXP12 (SEE)
	Remote_control MEC2 S37 EXP13 (EEU)	Télécommande MEC2 S37 EXP13 (EEU)	Telecomando MEC2 S37 Exp13 (EEU)	Afstandsbediening MEC2 S37 Exp13 (EEU)	Controlador MEC2 S37 EXP13 (EEU)
	Remote_control MEC2 S37 EXP15 (NES)	Télécommande MEC2 S37 EXP15 (NES)	Telecomando MEC2 S37 EXP15 (NES)	Afstandsbediening MEC2 S37 EXP15 (NES)	Controlador MEC2 S37 EXP15 (NES)
9	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construcción
1	Tensioning spring temperature sensor	RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP	Molla di tensione Sensore sicurezza tem.	Spanveer temperatuursensor	Muelle tensor sensor de temperatura
2	Holding plate temperature sensor	SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION	Lamierino Sensore sicurezza di temperat.	Houderplaat temperatuursensor	Placa de unión sonda temperatura
3	Temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de temp rd9,7 3100mm 10k	Sensore sicurezza di temperatura	Temperatuursensor RD9,7 3100mm 10k	Sensor de temperatura RD9,7 3100mm 10k
4	Connector 2-pole FV brown	Borne de connexion 2- pôles FV brun	Morsetto di collegamento 2-pol. FV bruno	Aansluitklem 2- polig FV bruin	Borne de conexión 2-polos FV marrón
5	Connector 3-pole pump brown	Borne de connexion 3- pôl.circulat. brun	Morsetto di collegamento3-bipolare bruno	Aansluitklem 3- polig pomp bruin	Borne de conexión 3- polos bomba marrón
6	Connector 4-pole SH mixer brown	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Morsetto di collegamento4-bipol.SH bruno	Aansluitklem 4- polig SH bruin	Borne de conexión 4- polos SH marrón
7	Heat conducting paste	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Pasta termoconduttrice	Warmtegeleidingspasta	Pasta termoconductora
8	Connector 2-pol may green FZ	Bornier de raccordem.2 pôles vert FZ	Morsetto di collegamento 2-pol FZ	Afsluitklem 2-pol FZ	Borne de conexión 2-polos FZ
9	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde	Afsluitklem 3-polig PH groen	Borne de conexión 3-polos PH verde
10	Sensor holder (2x)	FIXATION SONDE (2x)	Alloggiamento della sonda (2x)	Borgklem voor voeler (2x)	Clip de sujeción para sondas (2x)
11	Compensating spring	RESSORT DE COMPENSATION	Compensatore	Aandrukveer voor voeler	Chapa para sonda
12	Spacer for 1/4-circle sensor (1x)	SONDE FICTIVE 1/4 (1x)	Sonda orba 1/4 (1x)	BLANKING PIECE 1/4 (1x)	Retenedor para sondas 1/4 (1x)
13	Connector 2-pole FB grey	Borne de connexion 2-polesFB gris	Morsetto di collegamento 2-pol.FB grigio	Steker 2-polig grijs	Borne de conexión 2-polos FB gris
14	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio	Aansluitklem 3- polig PS grijs	Borne de conexión 3- polos PS girar
16	Connector 2-pol FSS2 pebble grey	Bornier de raccordement2-pôles FSS2 gris	Morsetto di collegamento2-pol.FSS grigio	Afsluitklem 2-polig FSS grijs	Borne de conexión 2-polos FSS girar
17	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet	Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol.	Aansluitklem 4-pol SH I violet	Borne de conexión 4- polos SH I violeta
18	Sensor external neutral	Sonde externe	Sonda esterna	Voeler extern	Sonda FA temperatura exterior
19	Connector 3-pole PZ violett	Connecteur 3 poles violet	Morsetto di collegamento -pol.PZ violett	Aansluitklem 3-polig PZ violet	Borne de conexión 3-polos PZ violeta
20	SOLAR CHANGE OVER VALVE (VS-SU)	Vanne d'inversion vs-su	Valvola di commutazione VS-SU 1"	VS-SU Omschakelventiel 2 Verbruiker	Válvula de 3 vías VS-SU
21	Burner cable 4300mm + strain relief	Câble bruleur 2 allu/ou mod - rég.4000	Linea del bruciatore4300mm+Fermo antitr.	Branderleiding 4300mm + Trekontlasting	Cable del quemador4300 con retenedor
22	Connector 4-pole white BR II	Borne de connexion 4- pôles BR II blanc	Morsetto di collegamento 4-bipolare BR II	Aansluitklem 4- polig BR II wit	Borne de conexión 4-polos BR II blanc
23	Burner connector 4-pole green	Connecteur 4 poles vert	Spina 4-bipolare verde	Stekker 4-polig groen	Enchufe 4-polos verde
24	Sensor temp 1/4 10K circuit 3000mm	Sonde temp. 1/4 10K 3000mm (fk) V2	Sensore sicurezza di temperatura 1/4 10K	Temperatuursensor 1/4KR 10K 3000mm	Sonda de temperatura 1/4KR 10K 3000mm
25	Collector sensor RD 6,0 20k 2500mm	Sonde capteur fsk rd 6,0 20K	Sensore sicurezza di temper. RD 6,0 20k	Temperatuursensor RD 6,0 20k 2500mm	Sonda colector NTC 20k D6,0mm L=2.5
26	Sensor Pocket R 1/2" 95mm withy TL	Doigt de gant R1/2 x 95mm	pozzetto ad immersione 1/2"x95mm	Dompelhuls R 1/2 x95mm voor ronde voeler	Vaina de inmersión R1/2" x 95mm para FB
27	Connecting administration 230netVAC150mm	Conduite de raccordement 230VAC 150mm	Tubazione di collegamento 230VAC 150mm	Verbindingsleiding 230VAC 150mm	Cable conexión alimentación 230VAC 150mm
	FV/FZ TEMPERATURE SENSOR SET	Sonde depart/retour FV/FZ HS4211 HS4311	Fühler Vorlauf ECO4000 V1/FV-FZ verp	Aanvoer-/retourvoeler HS4 FV/FZ	Sonda de impulsión FV/FZ
	SOLAR SENSOR SET FOR 2ND CONSUMER (FSS)	Sonde 2eme utilisateur FSS	FSS	Voelersset FSS voor FM 443	Sonda FSS para 2# aplicación FM443
	Extension set HZG heading support V1	Kit hzg complet	HZG SET - VALVOLA A TRE VIE PER SOLARE	Uitbreidingsset HZG voor FM 443	Accesorios Regulación 4121/4122/4126
	Install. mat. R43/42/41	Matériel de montage R43/42/41	Materiale di montaggio R43/42/41	Set zekeringen voor Logamatic 4211	Material de montaje R43/42/41
	Adapter plate control panel	Tole d'adaptation HS3220/3320	Adattatore controller	Montageplaat schakelkast 4000	Chapa de adaptación para regulación

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus